|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **UNIVERSITATEA DIN PITEŞTI** | **PLAN DE ÎNVĂŢĂMÂNT** **pentru ciclul universitar**  **2019 - 2021**  ***Programul de studii universitare de masterat***  ***Traductologie-Limba engleză/Limba franceză. Traduceri în context european*** | **Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte** |

**PLAN DE ÎNVĂŢĂMÂNT**

**pentru ciclul universitar 2019-2021**

**Universitatea din Piteşti**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Programul de studii universitare de masterat*** | **Traductologie-Limba engleză/Limba franceză. Traduceri în context european** |
| ***Domeniul fundamental*** | **Ştiinţe umaniste şi arte** |
| ***Domeniul de licenţă*** | **Filologie** |
| ***Facultatea*** | **de Teologie, Litere, Istorie și Arte** |
| ***Durata studiilor:*** | **2 ani (4 semestre)** |
| ***Forma de învăţământ:*** | **cu frecventa (IF)** |

**1. MISIUNEA PROGRAMULUI DE STUDIU**

Programul de masterat Traductologie - limba engleză/franceză. Traduceri în context european are ca obiectiv principal formarea de specialiști în domeniul traducerii, care, la absolvirea studiilor masterale (Ciclul II), să fie competitivi pe piața muncii, la nivel local, regional, național și internațional, în medii multiculturale. Un alt obiectiv al programului este dezvoltarea standardelor de calitate ale traducătorilor.

**2. OBIECTIVE DE FORMARE ŞI COMPETENŢE**

***Obiectivul general al programului de studii:***

Formarea de specialiști în domeniul traducerii, care, la absolvirea studiilor masterale (Ciclul II), să fie competitivi pe piața muncii, la nivel local, regional, național și internațional, în medii multiculturale.

***Obiectivele specifice ale programului de studii:***

transmiterea de cunoştinţe şi formarea abilităţilor necesare dobândirii competenţelor ce urmează.

*Competenţe profesionale:*

C1. Comunicare efectivă, analiză şi evaluare a comunicării la nivel profesionist, în limbile română şi engleză/franceză, într-un cadru larg de contexte profesionale şi culturale, utilizându-se registre şi variante lingvistice/stilistice specifice

C2. Aplicarea eficientă, specializată, la nivel profesionist a tehnicilor de traducere, interpretare si mediere orala din limba engleză/franceză în limba română şi invers, în domenii diverse, specializate şi în situaţii date, cu respectarea terminologiei specifice domeniului (politic, juridic, economic, medical, tehnic, cultural...)

C3. Aplicarea eficientă a tehnicilor de documentare, căutare, clasificare şi stocare a informaţiei, folosirea programelor informatice (dicţionare electronice, baze de date), stăpânirea tehnicilor de arhivare a documentelor specifice activităţii de interpretariat şi revizie a traducerii

C4. Coordonarea unei organizaţii/a unui departament (firmă de traducere-interpretare, departament de traducere-interpretare, editură, etc. de profil (structura biroului sau departamentului de traducere, instrumentele tehnice specifice acestuia, elementele juridice şi legislaţia domeniului, etc.)

C5. Organizare, negociere şi mediere lingvistică şi culturală în limba engleză/franceză şi în limba română

C6. Cercetare în domeniul traducerii-interpretării (limba engleză/franceză şi limba română)

*Competenţe transversale:*

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale şi deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient şi responsabil; identificarea problemelor şi găsirea rapidă de soluţii; Însuşirea codului deontologic şi respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: corectitudine, confidentialitate)

CT2. Aplicarea tehnicilor de relaţionare în echipă; dezvoltarea capacităţilor empatice de comunicare interpersonală şi de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activităţii grupului şi economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3. Identificarea şi utilizarea unor metode şi tehnici eficiente de învăţare; conştientizarea motivaţiilor extrinseci şi intrinseci ale învăţării continue

**3. CALIFICARE PROFESIONALĂ, RELAŢIA CU COR ISCO 08** *(ocupaţii, posibilităţi de integrare pe piaţa muncii)*

interpret-264302, interpret relaţii diplomatice-264303, traducător (studii superioare)-264306, translator-264307, translator emisie-264311

**4. STRUCTURA PE SĂPTĂMÂNI A ANILOR UNIVERSITARI**

Număr de semestre: 4

Număr de credite obligatorii pe semestru: 30

Număr de ore de activităţi didactice/săptămână: 12-20

Structura anilor de studii: **Macheta 1**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Anul de studii** | Activităţi didactice | | Sesiuni de examene | | | Practică | Vacanţe | | |
| Sem. II | Vară | Restanţe | Primăvară | Vară |
| **Anul I** | 14 | 14 | 3 | 3 | 2 | 0 ore | 2 | 1 | 0 |
| **Anul II** | 14 | 12 | 0 | 0 | 0 | 60 ore | 0 | 0 | 0 |

**5. FLEXIBILITATEA INSTRUIRII. CONDIŢIONĂRI**

Flexibilitatea programului de studii este asigurată prin discipline opţionale (la alegere - A) şi discipline facultative (liber alese - L) Disciplinele opţionale (A) sunt propuse pentru semestrele 2, 3, 4 şi sunt grupate în discipline opţionale sau pachete opţionale, care contribuie la formarea competențelor specifice programului de studiu. Alegerea traseului se face de către student, înainte de începerea anului universitar din care fac parte semestrele care conţin disciplinele sau pachetele de discipline opţionale A1, A2. Disciplinele facultative (L) sunt propuse pentru semestrul 4. În planul de învăţământ al programului de studii de Traductologie – Limba engleză/franceză. Traduceri în context european, sunt consemnate disciplinele cu numărul aferent de ore şi puncte de credit, urmând ca în registrul matricol să se treacă disciplina conform opţiunii studentului.

**6. CONDIŢII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDIU URMĂTOR. CONDIŢII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDIU**

Condiţiile de înscriere în anul următor, condiţiile de a urma module de curs în avans, condiţiile de promovare sunt cuprinse în Regulamentul privind organizarea şi desfăşurarea procesului de învăţământ utilizând sistemul ECTS.

**7. LUCRAREA DE DISERTAŢIE**

Perioada de elaborare a lucrării de disertație: 30 h/ săptămână, 2 săptămâni -semestrul 4 Definitivarea lucrării de disertație: iunie 2020 Perioada de susţinere a examenului de disertație: sesiunea iunie 2020 Numărul de credite pentru promovarea examenului de disertație: 10

**8. CONŢINUTUL PLANULUI DE ÎNVĂŢĂMÂNT - disciplinele de studiu pe ani**

|  |  |
| --- | --- |
| **Universitatea din Piteşti** | APROBAT |
| Facultatea: **de Teologie, Litere, Istorie și Arte** Departamentul: **Limba si Literatura, Istorie si Arte** Domeniul fundamental: **Ştiinţe umaniste şi arte** Domeniul de licenţă: **Filologie** Programul de studii: **Traductologie-Limba engleză/Limba franceză. Traduceri în context european**Durata studiilor: **2 ani** Forma de învăţământ: **cu frecventa (IF)** | **în şedinţa Senatului** **din data de ................**  **PREȘEDINTELE SENATULUI** **Prof. univ. dr. Mihaela DIACONU** |

**PLAN DE INVĂŢĂMÂNT**

Valabil începând cu anul universitar 2019-2020

**Anul: I**

**Semestrul: I, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 1 | Teoria, evoluţia şi tipologia traducerii | UP.06.DAP.1.O.19.01 | 2 |  |  |  | 122 | 6 | E |
| 2 | Expresivitatea limbii române | UP.06.DSI.1.O.19.02 | 1 | 1 |  |  | 122 | 6 | E |
| 3 | Terminologie şi corpus de text engleză/franceză | UP.06.DAP.1.O.19.03 | 1 | 2 |  |  | 158 | 8 | E |
| 4 | Traduceri specializate (economice) engleză/franceză | UP.06.DAP.1.O.19.04 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | C |
| 5 | Traducerea asistată de calculator engleză/franceză | UP.06.DAP.1.O.19.05 | 1 | 2 |  |  | 83 | 5 | E |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 5 | 7 |  |  | 582 | 30 | 4E/1C |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 5 | 7 |  |  | 582 | 30 | 4E/1C |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 12 | | | | - | | |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 6 | Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților (Psycho-pedagogy of adolescents, young people and adults) \* | UP.06.DPF.1.L.19.06 | 2 | 1 |  |  | 83 | 5 | E |
| 7 | Proiectarea și managementul programelor educaționale (Design and management of educational programs) \* | UP.06.DPF.1.L.19.07 | 2 | 1 |  |  | 83 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 166 |  | 2E |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

**Semestrul: II, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 8 | Teoria, evoluţia şi tipologia traducerii | UP.06.DAP.2.O.19.08 | 2 |  |  |  | 97 | 5 | E |
| 9 | Terminologie şi corpus de text engleză/franceză | UP.06.DAP.2.O.19.09 | 1 | 2 |  |  | 158 | 8 | E |
| 10 | Traducerea asistată de calculator engleză/franceză | UP.06.DAP.2.O.19.10 | 1 | 2 |  |  | 83 | 5 | E |
| 11 | Traduceri specializate (tehnice şi ştiinţifice) engleză/franceză | UP.06.DAP.2.O.19.11 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | E |
| 12 | Registre de limbă engleză/franceză | UP.06.DAP.2.O.19.12 |  | 1 |  |  | 61 | 3 | V |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 4 | 7 |  |  | 496 | 26 | 4E/1V |
| **Discipline opţionale (la alegere)(A), alegere o disciplină dintr-un pachet** | | | | | | | | | |
| 13 | Cultură şi civilizaţie contemporană europeană | UP.06.DSI.2.A.19.13 | 1 |  |  |  | 86 | 4 | E |
| 14 | Sociolingvistica | UP.06.DSI.2.A.19.14 |
| **TotalDiscipline opţionale (la alegere)** | | | 1 |  |  |  | 86 | 4 | 1E |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 5 | 7 |  |  | 582 | 30 | 5E/1V |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 12 | | | | - | | |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 15 | Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specializării (învățământ liceal, postliceal, după caz) \* | UP.06.DPS.2.L.19.15 | 2 | 1 |  |  | 83 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 83 |  | 1E |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

|  |  |
| --- | --- |
| **RECTOR,** | **DECAN,** |
| **Conf. univ. dr. ing. Dumitru CHIRLEŞAN** | **Conf.univ.dr. Bărbulescu Constantin Augustus** |
|  |  |
| **DIRECTOR DE DEPARTAMENT,** | **RESPONSABIL PROGRAM DE STUDII,** |
| **DUMITRU ADINA ELENA** | **Lect. univ. dr. MIRON Cristina** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Universitatea din Piteşti** | APROBAT |
| Facultatea: **de Teologie, Litere, Istorie și Arte** Departamentul: **Limba si Literatura, Istorie si Arte** Domeniul fundamental: **Ştiinţe umaniste şi arte** Domeniul de licenţă: **Filologie** Programul de studii: **Traductologie-Limba engleză/Limba franceză. Traduceri în context european**Durata studiilor: **2 ani** Forma de învăţământ: **cu frecventa (IF)** | **în şedinţa Senatului** **din data de ................**  **PREȘEDINTELE SENATULUI** **Prof. univ. dr. Mihaela DIACONU** |

**PLAN DE INVĂŢĂMÂNT**

Valabil începând cu anul universitar 2020-2021

**Anul: II**

**Semestrul: III, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 1 | Gramatică contrastivă engleză/franceză | UP.06.DSI.3.O.19.01 | 2 | 1 |  |  | 83 | 4 | E |
| 2 | Traducătorul şi piaţa de traducere | UP.06.DAP.3.O.19.02 | 1 |  |  |  | 61 | 3 | E |
| 3 | Traducerea asistată de calculator | UP.06.DAP.3.O.19.03 | 1 |  |  |  | 61 | 3 | V |
| 4 | Traduceri specializate (juridice şi administrative) engleză/franceză | UP.06.DAP.3.O.19.04 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | C |
| 5 | Documentare, redactare şi revizie de text engleză/franceză | UP.06.DAP.3.O.19.05 |  | 2 |  |  | 72 | 4 | V |
| 6 | Traducerea audio-vizuală engleză/franceză | UP.06.DAP.3.O.19.06 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | E |
| 7 | Proiect de traducere (practică 1) engleză/franceză | UP.06.DAP.3.O.19.07 |  |  |  | 2 | 22 | 2 | V |
| 8 | Etică și integritate academică (Ethics and academic integrity) | UP.06.DSI.3.O.19.08 | 1 |  |  |  | 11 | 1 | V |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 5 | 7 |  | 2 | 504 | 27 | 3E/4V/1C |
| **Discipline opţionale (la alegere)(A), alegere o disciplină dintr-un pachet** | | | | | | | | | |
| 9 | Modelizarea limbilor | UP.06.DSI.3.A.19.09 | 1 |  |  |  | 61 | 3 | C |
| 10 | Instituţii europene şi comunicare internaţională | UP.06.DSI.3.A.19.10 |
| **TotalDiscipline opţionale (la alegere)** | | | 1 |  |  |  | 61 | 3 | 1C |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 6 | 7 |  | 2 | 565 | 30 | 3E/4V/2C |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 15 | | | | - | | |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 11 | Pachet opțional 1(se alege o disciplină): Comunicare educațională, Consiliere și orientare, Metodologia cercetării educaționale, Educație integrată\* \* | UP.06.DPF.3.L.19.11 | 1 | 2 |  |  | 83 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 83 |  | 1E |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

**Semestrul: IV, 12 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 12 | Metodologia cercetării | UP.06.DSI.4.O.19.12 | 1 |  |  |  | 101 | 4 | E |
| 13 | Traduceri specializate (afaceri UE) engleză/franceză | UP.06.DAP.4.O.19.13 |  | 2 |  |  | 101 | 5 | E |
| 14 | Traducerea creativă engleză/franceză | UP.06.DAP.4.O.19.14 |  | 1 |  |  | 88 | 4 | C |
| 15 | Localizare engleză/franceză | UP.06.DAP.4.O.19.15 |  | 1 |  |  | 88 | 4 | V |
| 16 | Proiect de traducere (practică 2) engleză/franceză | UP.06.DAP.4.O.19.16 |  |  |  | 2 | 26 | 3 | V |
| 17 | Practica pentru elaborarea lucrării de disertație \* | UP.06.DAP.4.O.19.17 | 60 | | | | 50 | 2 | V |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 1 | 4 |  | 2 | 454 | 20 | 2E/1C/3V |
| **Discipline opţionale (la alegere)(A), alegere o disciplină dintr-un pachet** | | | | | | | | | |
| 18 | Multilingvism şi traducere în context european | UP.06.DSI.4.A.19.18 | 2 |  |  |  | 101 | 5 | E |
| 19 | Geopolitică şi relaţii europene | UP.06.DSI.4.A.19.19 |
| **TotalDiscipline opţionale (la alegere)** | | | 2 |  |  |  | 101 | 5 | 1E |
| **Discipline opţionale (la alegere)(A), alegere o disciplină dintr-un pachet** | | | | | | | | | |
| 20 | Interculturalitate şi traducere | UP.06.DSI.4.A.19.20 | 2 |  |  |  | 101 | 5 | E |
| 21 | Traducerea textului literar ca instrument cultural | UP.06.DSI.4.A.19.21 |
| **TotalDiscipline opţionale (la alegere)** | | | 2 |  |  |  | 101 | 5 | 1E |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 5 | 4 |  | 2 | 656 | 30 | 4E/1C/3V |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 11 | | | | - | | |
| **Discipline facultative (liber alese)(L)** | | | | | | | | | |
| 22 | Susţinerea lucrării de disertaţie \* | UP.06.DSI.4.L.19.22 |  |  |  |  | 250 | 10 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 250 |  | 1E |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 23 | Pachet opțional 2 (se alege o disciplină): Sociologia educației, Managementul organizației școlare, Politici educaționale, Educație interculturală, Doctrine pedagogice contemporane \* | UP.06.DPF.4.L.19.23 | 1 | 2 |  |  | 89 | 5 | E |
| 24 | Practică pedagogică (în învățământul liceal, postliceal, după caz)\* \* | UP.06.DPS.4.L.19.24 | 3 | | | | 125 | 5 | C |
| 25 | Examen de absolvire, Nivelul II \* | UP.06.DPF.4.L.19.25 | 1 | | | | 125 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 339 |  | 2E/1C |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

|  |  |
| --- | --- |
| **RECTOR,** | **DECAN,** |
| **Conf. univ. dr. ing. Dumitru CHIRLEŞAN** | **Conf.univ.dr. Bărbulescu Constantin Augustus** |
|  |  |
| **DIRECTOR DE DEPARTAMENT,** | **RESPONSABIL PROGRAM DE STUDII,** |
| **DUMITRU ADINA ELENA** | **Lect. univ. dr. MIRON Cristina** |

**9. DISTRIBUIREA CREDITELOR PE COMPETENŢE (tabel RNCIS – grila 2) Macheta 3**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Categoria disciplinei** | **Arii de conţinut** | **Denumirea şi obligativitatea disciplinei (O / A)** | | **Nr. puncte de credit / competenţă** | | | | | | | | |
|  | **Profesionale** | | | | | | **Transversale** | | |
| **C1** | **C2** | **C3** | **C4** | **C5** | **C6** | **CT1** | **CT2** | **CT3** |
| **Total PC discipline fundamentale: 0** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline în domeniu: 0** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Discipline de specialitate** | Interculturalitate şi traducere | Interculturalitate şi traducere/UP.06.DSI.4.A.19.20/5 | A |  |  |  |  | 5 |  |  |  |  |
| **Total PC interculturalitate şi traducere: 5** | | |  |  |  |  | 5 |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de specialitate: 5** | | | |  |  |  |  | 5 |  |  |  |  |
| **Discipline complementare** | Multilingvism şi traducere | Modelizarea limbilor/UP.06.DSI.3.A.19.09/3 | A | 1 |  | 1 |  |  |  |  | 1 |  |
| Cultură şi civilizaţie contemporană europeană/UP.06.DSI.2.A.19.13/4 | A | 2 |  |  |  | 2 |  |  |  |  |
| Multilingvism şi traducere în context european/UP.06.DSI.4.A.19.18/5 | A |  |  | 2 |  | 3 |  |  |  |  |
| **Total PC multilingvism şi traducere: 12** | | | 3 |  | 3 |  | 5 |  |  | 1 |  |
| **Total PC discipline complementare: 12** | | | | 3 |  | 3 |  | 5 |  |  | 1 |  |
| **Discipline de aprofundare** | Teoria traducerii | Teoria, evoluţia şi tipologia traducerii/UP.06.DAP.1.O.19.01/6 | O | 3 | 2 |  |  |  |  | 1 |  |  |
| Teoria, evoluţia şi tipologia traducerii/UP.06.DAP.2.O.19.08/5 | O | 2 | 2 |  |  |  |  | 1 |  |  |
| **Total PC teoria traducerii: 11** | | | 5 | 4 |  |  |  |  | 2 |  |  |
| Calitatea în traduceri | Traducătorul şi piaţa de traducere/UP.06.DAP.3.O.19.02/3 | O |  |  | 1 |  |  |  | 1 |  | 1 |
| Documentare, redactare şi revizie de text engleză/franceză/UP.06.DAP.3.O.19.05/4 | O |  |  | 1 |  |  |  | 1 | 1 | 1 |
| Traducerea audio-vizuală engleză/franceză/UP.06.DAP.3.O.19.06/5 | O |  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC calitatea în traduceri: 12** | | |  |  | 7 |  |  |  | 2 | 1 | 2 |
| Traducere asistată de calculator | Traducerea asistată de calculator/UP.06.DAP.3.O.19.03/3 | O |  |  | 3 |  |  |  |  |  |  |
| Traducerea asistată de calculator engleză/franceză/UP.06.DAP.1.O.19.05/5 | O |  | 2 | 3 |  |  |  |  |  |  |
| Traducerea asistată de calculator engleză/franceză/UP.06.DAP.2.O.19.10/5 | O | 2 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC traducere asistată de calculator: 13** | | | 2 | 5 | 6 |  |  |  |  |  |  |
| Terminologie | Terminologie şi corpus de text engleză/franceză/UP.06.DAP.1.O.19.03/8 | O | 2 | 2 | 2 |  |  |  |  | 2 |  |
| Terminologie şi corpus de text engleză/franceză/UP.06.DAP.2.O.19.09/8 | O | 2 | 2 | 2 |  |  |  |  | 2 |  |
| **Total PC terminologie: 16** | | | 4 | 4 | 4 |  |  |  |  | 4 |  |
| Traduceri specializate. Limbaje de specialitate | Traduceri specializate (juridice şi administrative) engleză/franceză/UP.06.DAP.3.O.19.04/5 | O |  | 5 |  |  |  |  |  |  |  |
| Traduceri specializate (economice) engleză/franceză/UP.06.DAP.1.O.19.04/5 | O |  | 5 |  |  |  |  |  |  |  |
| Traduceri specializate (tehnice şi ştiinţifice) engleză/franceză/UP.06.DAP.2.O.19.11/5 | O |  | 5 |  |  |  |  |  |  |  |
| Registre de limbă engleză/franceză/UP.06.DAP.2.O.19.12/3 | O |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| Traduceri specializate (afaceri UE) engleză/franceză/UP.06.DAP.4.O.19.13/5 | O |  | 5 |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC traduceri specializate. limbaje de specialitate: 23** | | |  | 23 |  |  |  |  |  |  |  |
| Managementul traducerii | Proiect de traducere (practică 1) engleză/franceză/UP.06.DAP.3.O.19.07/2 | O |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 |  |
| Proiect de traducere (practică 2) engleză/franceză/UP.06.DAP.4.O.19.16/3 | O |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 | 1 |
| **Total PC managementul traducerii: 5** | | |  |  |  |  |  |  | 2 | 2 | 1 |
| Interculturalitate şi traducere | Traducerea creativă engleză/franceză/UP.06.DAP.4.O.19.14/4 | O |  |  |  |  | 4 |  |  |  |  |
| Localizare engleză/franceză/UP.06.DAP.4.O.19.15/4 | O |  |  |  |  | 4 |  |  |  |  |
| **Total PC interculturalitate şi traducere: 8** | | |  |  |  |  | 8 |  |  |  |  |
| practica | Practica pentru elaborarea lucrării de disertație/UP.06.DAP.4.O.19.17/0 | O |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC practica: 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de aprofundare: 88** | | | | 11 | 36 | 17 |  | 8 |  | 6 | 7 | 3 |
| **Discipline de sinteză** | Studii de contrastivitate | Gramatică contrastivă engleză/franceză/UP.06.DSI.3.O.19.01/4 | O | 2 | 1 |  |  |  |  | 1 |  |  |
| Expresivitatea limbii române/UP.06.DSI.1.O.19.02/6 | O | 2 | 2 |  |  |  |  | 2 |  |  |
| **Total PC studii de contrastivitate: 10** | | | 4 | 3 |  |  |  |  | 3 |  |  |
| etică | Etică și integritate academică (Ethics and academic integrity)/UP.06.DSI.3.O.19.08/1 | O |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 |
| **Total PC etică: 1** | | |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC : 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Cercetare în traductologie | Metodologia cercetării/UP.06.DSI.4.O.19.12/4 | O |  |  |  |  |  | 2 |  | 1 | 1 |
| Susţinerea lucrării de disertaţie/UP.06.DSI.4.L.19.22/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC cercetare în traductologie: 4** | | |  |  |  |  |  | 2 |  | 1 | 1 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC : 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de sinteză: 15** | | | | 4 | 3 |  |  |  | 2 | 3 | 1 | 2 |
| **Discipline pregatire psihopedagogica fundamentale** | pregatire psihopedagogica | Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților (Psycho-pedagogy of adolescents, young people and adults)/UP.06.DPF.1.L.19.06/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Proiectarea și managementul programelor educaționale (Design and management of educational programs)/UP.06.DPF.1.L.19.07/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Pachet opțional 1(se alege o disciplină): Comunicare educațională, Consiliere și orientare, Metodologia cercetării educaționale, Educație integrată\*/UP.06.DPF.3.L.19.11/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Pachet opțional 2 (se alege o disciplină): Sociologia educației, Managementul organizației școlare, Politici educaționale, Educație interculturală, Doctrine pedagogice contemporane/UP.06.DPF.4.L.19.23/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Examen de absolvire, Nivelul II/UP.06.DPF.4.L.19.25/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC pregatire psihopedagogica: 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline pregatire psihopedagogica fundamentale: 0** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Discipline pregatire psihopedagogica de specialitate** | pregatire psihopedagogica | Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specializării (învățământ liceal, postliceal, după caz)/UP.06.DPS.2.L.19.15/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Practică pedagogică (în învățământul liceal, postliceal, după caz)\*/UP.06.DPS.4.L.19.24/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC pregatire psihopedagogica: 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline pregatire psihopedagogica de specialitate: 0** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total general PC: 120** | | | | 18 | 39 | 20 |  | 18 | 2 | 9 | 9 | 5 |

**10. BILANŢ GENERAL Macheta 4**

**Distribuţia disciplinelor după criteriul conţinutului**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Discipline** | **Nr. de ore** | | **Total** | | **Standard ARACIS** |
| **An I** | **An II** | **ore** | **%** |
| 1 | Discipline de aprofundare | 294 | 272 | 566 | 76.69 | -% |
| 2 | Discipline de sinteză | 42 | 130 | 172 | 23.31 | -% |
| 3 | Discipline pregatire psihopedagogica fundamentale |  |  | 0 | 0 | -% |
| 4 | Discipline pregatire psihopedagogica de specialitate |  |  | 0 | 0 | -% |
| 5 | Discipline complementare |  |  | 0 | 0 | -% |
| **Total** | | **336** | **402** | **738** | **100** |  |

**Macheta 5**

**Distribuţia disciplinelor după criteriul obligativităţii**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Discipline** | **Nr. de ore** | | **Total** | | **Standard ARACIS** |
| **An I** | **An II** | **ore** | **%** |
| 1 | Discipline obligatorii (impuse) | 322 | 340 | 662 | 90 | -% |
| 2 | Discipline opţionale (la alegere) | 14 | 62 | 76 | 10 | -% |
| **Total** | | **336** | **402** | **738** | **100** |  |
| 3 | Discipline facultative (liber alese) |  |  | 0 | 0 |  |

**Macheta 6**

Distribuţia punctelor de credit pe discipline şi competenţe

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Categoria disciplinei** | **Nr. puncte de credit / competenţă** | | | | | | | | | |
| ***Profesionale*** | | | | | | ***Transversale*** | | | ***Total*** |
| **C1** | **C2** | **C3** | **C4** | **C5** | **C6** | **CT1** | **CT2** | **CT3** |
| Discipline fundamentale | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline în domeniu | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline de specialitate | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 |
| Discipline complementare | 3 | 0 | 3 | 0 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 12 |
| Discipline de aprofundare | 11 | 36 | 17 | 0 | 8 | 0 | 6 | 7 | 3 | 88 |
| Discipline de sinteză | 4 | 3 | 0 | 0 | 0 | 2 | 3 | 1 | 2 | 15 |
| Discipline pregatire psihopedagogica fundamentale | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline pregatire psihopedagogica de specialitate | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Total PC** | **18** | **39** | **20** | **0** | **18** | **2** | **9** | **9** | **5** | **120** |

|  |  |
| --- | --- |
| **RECTOR,** | **DECAN,** |
| **Conf. univ. dr. ing. Dumitru CHIRLEŞAN** | **Conf.univ.dr. Bărbulescu Constantin Augustus** |
|  |  |
| **DIRECTOR DE DEPARTAMENT,** | **RESPONSABIL PROGRAM DE STUDII,** |
| **DUMITRU ADINA ELENA** | **Lect. univ. dr. MIRON Cristina** |